

ERABAKIA, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udalari zuzeneko dirulaguntza bat ematen diona, Plateruena Musika Aterpea kultur ekipamenduaren eraberritze integralaren zati bat finantzatzeko.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak era horretako kultura-adierazpenak antolatu eta sustatzen ditu. Ildo horretatik, uste du beharrezkoa dela Bizkaian interes orokorreko kultura-ekimen mota guztiak sustatzea.

Esparru horretan, Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udalak dirulaguntza eskatu du Plateruena Musika Aterpea kultur ekipamenduaren erreforma integralaren zati bat finantzatzeko.

Plateruena Musika Aterpea kultur gune enblematikoa da Durangon, Landako Gunearen ondoan, eta 2000. urtean zaharberitu zenetik, Euskadiko musika- eta arte-erreferente bihurtu zen. Eraikinak, jatorriz udal-hiltegia zena 1884an, kultura-jarduera izan du, nahiz eta azken urteetan egokitzapen tekniko eta funtzionalik ezak mugatu duen.

Durangoko Udalak kultura biziberritzeko proiektu integral bat bultzatu du 2024tik aurrera, musika-eskola, entsegu-aretoak, Landako Gunea eta Plateruena barne, 1.411.843,91 euroko inbertsio propio metatuarekin, kanpoko laguntzarik jaso gabe. Ahalegin horrek agerian uzten du erakundeek kulturarekin eta musikarekin duten konpromisoa, gizarte-kohesioaren eta garapen ekonomikoaren ardatz gisa.

Plan horren barruan, aurkeztutako proiektuaren xedea Plateruena eraikina osorik eraberritzea da, guztiz erabilgarria den kultura-ekipamendu gisa martxan jartzeko.

ACUERDO de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se concede una subvención directa al Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udala para la financiación parcial de la reforma integral del equipamiento cultural Plateruena Musika Aterpea.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural. En este sentido, se considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia.

En este marco, el Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udala ha solicitado una subvención para la financiación parcial de la reforma integral del equipamiento cultural Plateruena Musika Aterpea.

Plateruena Musika Aterpea constituye un espacio cultural emblemático en Durango, situado junto a Landako Gunea, que desde su rehabilitación en los años 2000 se consolidó como referente musical y artístico en Euskadi. El edificio, originariamente matadero municipal en 1884, ha mantenido actividad cultural, aunque en los últimos años se ha visto limitada por la falta de adecuación técnica y funcional.

El Ayuntamiento de Durango ha impulsado desde 2024 un proyecto integral de revitalización cultural que incluye la escuela de música, salas de ensayo, Landako Gunea y Plateruena, con una inversión propia acumulada de 1.411.843,91 euros sin recibir ayudas externas. Este esfuerzo evidencia el compromiso institucional con la cultura y la música como ejes de cohesión social y desarrollo económico.

Dentro del citado plan, el proyecto presentado tiene como objeto la reforma integral del edificio Plateruena para su puesta en servicio como equipamiento cultural plenamente operativo.





Plateruena Musika Aterpea proiektua musika sortzeko, prestatzeko, erakusteko eta ikertzeko zentroa da, eta tokiko, eskualdeko eta lurraldeko eragina du. Bere helburu estrategikoak hiru dimentsiotan egituratzen dira: kulturala, soziala eta ekonomikoa. Kulturaren arloan, euskal musika-ondarea berreskuratu eta balioetsi nahi du, kultura-ezagutza eta -transferentzia sortu eta musika Bizkaiko kultura-identitatean integratu. Gizartearen arloan, herritarren parte-hartzea eta gizarte-kohesioa sustatu nahi ditu, kulturartekotasuna, berdintasuna eta belaunaldien arteko transmisioa sustatu nahi ditu, eta berrikuntzarako eta sormen kolektiborako espazioak sortu nahi ditu. Ikuspegi ekonomikotik, euskal musikaren industriadako erreferente bihurtu nahi du, kultur profesionalizazioarako eta ekintzailatzarako baliabideak eskaini eta musikaren sektorea dinamizatu, talentu gaztea erakarri.

Ikuspegi hori bat dator kultura garapen iraunkorraren, berrikuntzaren eta gizarte-kohesioaren eragiletzat jotzen duten Europako eta autonomia-erkidegoetako kultura-politikekin.

Dirulaguntzaren xede den espedienteak proiektuaren fase guztiak hartzen ditu, aurreproiektua idazten denetik lanak behin betiko jasotzen diren arte. Aurreikusitako kronogramaren arabera, aurreproiektua 2025eko hirugarren hiruhilekoan hasi zen, eta urte honen amaieran esleituko dira oinarritzko proiektuaren eta gauzatze-proiektuaren idazketa, zuzendaritza fakultatiboa eta segurtasun- eta osasun-koordinazioa. Obraren lizitazioa eta exekuzioa, berriz, 2026ko ekitaldian egingo dira, eta 2027ko lehen hiruhilekoan amaitu eta jasoko dira osorik.

2026rako aurreikusitako jarduketa Plateruena eraikina osorik eraberritzean datza, 1.497.496 euroko oinarritzko lizitazio-aurrekontuarekin, BEZ barne. Aurrekontu horren barruan sartzen dira eszenatokia eta kamerinoak egokitzea, sarbideak eta komunak eraberritzea, elkarbanatutako guneak berkonfiguratzea, motordun ehungailuen sistema bat instalatzea, klimatizazioa eta aireztapena guztiz berritzea, instalazio elektrikoak eta suteen aurkako babesekoak eguneratzea, fatxada birgaitzea eta barruko erreparazioak egitea, besteak beste, ekipamendua abian jartzeko beharrezkoak diren beste.

Kontratazio oro Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen arabera lizitatuko da, eta lehia-, gardentasun- eta efizientzia-printzipioak bermatuko dira kontratazioan.

El proyecto Plateruena Musika Aterpea se concibe como un centro de creación, formación, exhibición e investigación musical, con impacto local, comarcal y territorial. Sus objetivos estratégicos se estructuran en tres dimensiones: cultural, social y económica. En el ámbito cultural, busca recuperar y poner en valor el patrimonio musical vasco, generar conocimiento y transferencia cultural e integrar la música en la identidad cultural de Bizkaia. En el plano social, pretende fomentar la participación ciudadana y la cohesión social, promover la interculturalidad, la igualdad y la transmisión intergeneracional, y crear espacios para la innovación y la creatividad colectiva. Desde la perspectiva económica, aspira a convertirse en referente para la industria musical vasca, ofrecer recursos para la profesionalización y el emprendimiento cultural y dinamizar el sector musical atrayendo talento joven.

Este enfoque responde a las políticas culturales europeas y autonómicas que consideran la cultura como motor de desarrollo sostenible, innovación y cohesión social.

El expediente objeto de subvención abarca todas las fases del proyecto, desde la redacción del anteproyecto hasta la recepción definitiva de los trabajos. El cronograma previsto establece que el anteproyecto se inició en el tercer trimestre de 2025, la adjudicación de la redacción del proyecto básico y de ejecución, dirección facultativa y coordinación de seguridad y salud se realizará a finales del presente año, mientras que la licitación y ejecución de la obra se desarrollarán durante el ejercicio 2026, con la finalización y recepción completa en el primer trimestre de 2027.

La actuación prevista para 2026 consiste en la reforma integral del edificio Plateruena, con un presupuesto base de licitación de 1.497.496 euros IVA incluido, que comprende la adecuación de escenario y camerinos, la reforma de accesos y aseos, la reconfiguración de espacios comunes, la instalación de un sistema de telares motorizados, la renovación completa de climatización y ventilación, la actualización de las instalaciones eléctricas y de protección contra incendios, la rehabilitación de la fachada y los repasos interiores, entre otros trabajos necesarios para la puesta en servicio del equipamiento.

Toda contratación será licitada conforme a la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, asegurando los principios de concurrencia,





Proiektu hau Kultura Biziberritzeko Plan Estrategikoaren barruan sartzen da. Plan horren helburua da kultura-azpiegiturak modernizatzea eta udalerriko arte- eta gizarte-eskaintza indartzea, dinamizazio ekonomikoari eta kohesio komunitarioari lagunduz.

Adierazi behar da epeak kontratazio publikoari buruzko araudiak baldintzatzen dituela, eta horrek esan nahi du eskaintzak aurkezteko, zuzentzeko, errekurtsoak ebazteko eta gerta daitezkeen gorabeheretarako nahitaezko denborak daudela; beraz, kronograma orientagarritzat jo behar da. Aurrekontuari dagokionez, lizitazioaren oinarritzko zenbatekoaren zati bat. Aurreikuspenen arabera, baja emango zaio lehiaketa-prozesuan, baina gerta daiteke behar bezala gauzatzen dela bermatzeko beharrezkoak diren ustekabeen edo aldaketen ondorioz handitzea.

Proiektu hau, behar tekniko bati erantzuteaz gain, inbertsio estrategikoa da udalerriko bizitza kulturala biziberritzeko, zerbitzuen kalitatea hobetzeko eta herritarrengan eta tokiko ehun kulturean eragin positiboa sortzeko.

Durangoko Udalak 1.047.496,00 euroko konpromisoa hartu du, hau da, kostu osoaren % 70, dal-aurrekontuaren kargura, eta Bizkaiko Foru Aldundiari 450.000 euroko zenbateko jakineko dirulaguntza zuzena eskatu dio finantzaketa osatzeko.

Eskatutako zenbatekoari dagokionez, zenbateko zehatzaren formula erabiltzen da, 450.000 eurokoa. Zenbateko hori zuzeneko dirulaguntzarako erreferentzia gisa ezartzen da, kontratua lizitazio publikoaren xede izango baita eta, beraz, azken zenbatekoa murriztu ahal izango da enpresa lizitazileek aurkeztutako eskaintzetan gertatzen diren bajeen ondorioz. Inguruabar horrek eskatutako zenbatekoaren zuhertasuna eta proportzionaltasuna indartzen ditu, hasierako oinarriaren gainean kalkulatzeko baita, eta ez behin betiko kostuaren gainean, aurreikuspenen arabera txikiagoa izango baita norgehiagokaren ondoren. Era berean, azpimarratu behar da gerta daitezkeen ustekabeek hasierako prezioa handitu dezaketela.

Era berean, nabarmendu behar da eskatutako zenbatekoak ez duela proiektuaren kostu osoa estali nahi, baizik eta proiektuaren finantzaketan modu esanguratsuan lagundu, espediente osoaren bideragarritasuna bermatuz. Gainera, beharrezkotzat jotzen da aurreikustea, lizitazioak bajak sor ditzakeen

transparencia y eficiencia en la contratación. Este proyecto se enmarca en el Plan Estratégico de Revitalización Cultural, cuyo objetivo es modernizar las infraestructuras culturales y reforzar la oferta artística y social del municipio, contribuyendo a la dinamización económica y a la cohesión comunitaria.

Debe señalarse que los plazos están condicionados por la normativa de contratación pública, lo que implica tiempos obligatorios para la presentación de ofertas, subsanaciones, resolución de recursos y posibles incidencias, por lo que el cronograma debe considerarse orientativo. En cuanto al presupuesto, parte del importe base de licitación, que previsiblemente será objeto de baja en el proceso competitivo, si bien pueden producirse incrementos derivados de imprevistos o modificaciones necesarias para garantizar la correcta ejecución.

Este proyecto no solo responde a una necesidad técnica, sino que constituye una inversión estratégica para revitalizar la vida cultural del municipio, mejorar la calidad de los servicios y generar un impacto positivo en la ciudadanía y en el tejido cultural local.

El Ayuntamiento de Durango compromete 1.047.496,00 euros, equivalentes al 70 % del coste total, con cargo al presupuesto municipal, solicitando a la Diputación Foral de Bizkaia una subvención directa por importe cierto de 450.000 euros para completar la financiación.

En cuanto al importe solicitado, se utiliza la fórmula del importe cierto, fijado en 450.000 euros. Esta cifra se establece como referencia para la subvención directa, dado que el contrato será objeto de licitación pública y, por tanto, el importe final podrá verse reducido como consecuencia de las bajas que se produzcan en las ofertas presentadas por las empresas licitadoras. Esta circunstancia refuerza la prudencia y proporcionalidad del importe solicitado, que se calcula sobre la base inicial y no sobre un coste definitivo que, previsiblemente, será inferior tras la concurrencia competitiva.

Del mismo modo, debe destacarse que el importe solicitado no pretende cubrir el coste total del proyecto, sino contribuir de manera significativa a su financiación, garantizando la viabilidad del expediente en su conjunto. Además, se considera necesario prever que, aunque la licitación pueda





arren, ezusteko teknikoak, zuzendaritza fakultatiboaren ondoriozko doikuntzak edo hasierako prezioa handitzen duten kontratu-aldaketak ere sor daitezkeela. Arrisku horiek erreforma integraleko proiektu bati datzekio, eta proiektuari finantza-egonkortasuna emango dion zenbateko jakin bat ezartzea justifikatzen dute.

Salbuespenezko mekanismo hori honako arrazoi hauengatik justifikatzen da: 2025ean deialdi arruntik ez dagoelako eta 2026an ez argitaratzeko aurreikuspena dagoelako; Bizkaiko kultura-sarerako proiektua estrategikoa eta berezia delako; Durangaldean eta euskal musika-industrian lurraldean duen eraginagatik; eta kanpo-laguntzarik gabeko alde aurreko inbertsioen bidez egiaztatutako udal-konpromisoagatik.

Kronogramak aurreikusten du exekuzio-proiektuaren lizitazioa eta obra-zuzendaritza 2025eko azken hiruhilekoan egitea, proiektua idaztea eta pleguak prestatzea 2026ko lehen seiuhilekoan, lizitazioa eta obra-hasiera 2026ko bigarren seiuhilekoan, eta dirulaguntza 2027ko lehen hiruhilekoan amaitzea eta justifikatzea. Beraz, aurkeztutako kronogramaren arabera, lizitazioaren xedea ez da amaituta egongo 2027ko lehen hiruhilekora arte; hortaz, dirulaguntza justifikatzeko epea 2027ko lehen seiuhilekora arte ezar daiteke; hau da, justifikazioa dirulaguntzaren xedea amaitzen denetik hiru hilabeteko epean aurkeztu beharko da (5/2005 FA, 21. art.).

Zuzeneko dirulaguntza hori justifikatzeaz gain, ezinbestekoa da Plateruena Musika Aterpea kultur proiektuaren bideragarritasuna eta jarraipena bermatzeko. 2025eko eta 2026ko ekitaldietan finantzaketa-mekanismo arruntik ez dagoenez, ezinezkoa da baliabideak lehia-bideetatik eskuratzea, eta, horregatik, salbuespenezko irtenbide bat antolatu behar da proiektu estrategiko bat geldiaraztea saihesteko.

Plateruena ez da beste ekipamendu bat; kultura-nodo egituratzailea da Bizkaiaarentzat eta Durangaldearentzat, eta euskal musika-industrian, arte-prestakuntzan eta gizarte-kohesioan inaktua sortzeko gaitasuna du.

Hura biziberritzeak kultura-sorkuntzarako, -erakusketarako eta -berrikuntzarako espazio paregabea finkatzea ahalbidetuko du.

Durangoko Udalak dagoeneko bere gain hartu du 1,4 milioi eurotik gorako inbertsioa kanpoko laguntzarik gabe, eta obraren kostu osoaren % 70 konprometitu du. Horrek

generar bajas, también pueden surgir imprevistos técnicos, ajustes derivados de la dirección facultativa o modificaciones contractuales que incrementen el precio inicial. Estos riesgos son inherentes a un proyecto de reforma integral y justifican la fijación de un importe cierto que proporcione estabilidad financiera al proyecto.

Este mecanismo excepcional se justifica por la inexistencia de convocatoria ordinaria en 2025 y la previsión de no publicarse en 2026, por el carácter estratégico y singular del proyecto para la red cultural de Bizkaia, por el impacto territorial en Durangaldea y en la industria musical vasca y por el compromiso municipal acreditado mediante inversiones previas sin apoyo externo.

El cronograma prevé la licitación del proyecto de ejecución y dirección de obra en el último trimestre de 2025, la redacción del proyecto y preparación de pliegos en el primer semestre de 2026, la licitación y comienzo de obra en el segundo semestre de 2026 y la finalización y justificación de la subvención en el primer trimestre de 2027. Por tanto, y visto que el cronograma presentado prevé que el objeto de la licitación no estará finalizado hasta el primer trimestre del año 2027, el plazo de justificación de la subvención podría establecerse hasta el primer semestre del 2027; es decir, la justificación deberá presentarse en un plazo de tres meses desde la finalización del objeto de la subvención (art. 21 NF 5/2005).

La concesión de esta subvención directa no solo se justifica, sino que resulta imprescindible para garantizar la viabilidad y continuidad del proyecto cultural Plateruena Musika Aterpea. La ausencia de mecanismos ordinarios de financiación en los ejercicios 2025 y 2026 imposibilita el acceso a recursos por vías competitivas, lo que obliga a articular una solución excepcional para evitar la paralización de un proyecto estratégico.

Plateruena no es un equipamiento más; es un nodo cultural vertebrador para Bizkaia y Durangaldea, con capacidad de generar impacto en la industria musical vasca, en la formación artística y en la cohesión social.

Su revitalización permitirá consolidar un espacio único para la creación, la exhibición y la innovación cultural.

El Ayuntamiento de Durango ha asumido ya una inversión superior a 1,4 millones de euros sin apoyo externo y compromete el 70 % del coste total de la





agerian uzten du udalaren borondatea proiektuaren iraunkortasuna bermatzeko, baina baita finantzaketa osatzeko foru-laguntzaren beharra ere.

Berrikuntzari esker, euskal musika eta kulturarentzako ikono-gune bat berreskuratuko da, sektoreko artista, gazte eta profesionalentzako aukerak sortuko dira eta ekonomia sortzailea dinamizatuko da, lurralde-garapenari lagunduz.

Esku-hartzea ezin da atzeratu ekipamenduaren segurtasuna, irisgarritasuna eta funtzionaltasuna arriskuan jarri gabe, eta horrek eragin negatiboa izango luke aurreikusitako kultura-programazioan eta erakunde-irudian.

Horregatik guztiagatik, 450.000 euroko dirulaguntza zuzena ez da aukera bideragarria soilik, baizik eta proiektua aurreikusitako epeetan gauzatuko dela bermatzeko bide eraginkor bakarra, kultura-baliabide estrategiko bat galtzea saihestuz eta Bizkaia musika eta arte garaikideetarako erreferentziazko ekipamendua izatea ziurtatuz.

Gainera, azpimarratu behar da aurreproiektu-, proiektu- eta egikaritze-faseak ez direla helburu propioak dituzten jardura autonomoak, helburu bakar baten segidako etapak baizik: higieztina osorik birgaitzea. Fase bakoitza bereizita diruz laguntzeak laguntzaren helburua desnaturalizatzea ekarriko luke, hau da, proiektua bere osotasunean burutuko dela bermatzea. Dirulaguntza independenteen zatiketak finantziazioan etenak eragin ditzake, faseen arteko koordinazio egokia arriskuan jarritz. Gainera, aurrekontu- edo administrazio-arrazoiak direla- eta faseren bat estaldurarik gabe geratzeko arriskua handituko litzateke, proiektua osatu gabe eta eraikina operatiborik gabe utzita. Horrek baliabide publikoak eraginkortasunik gabe erabiltzea eta kultura-helburua ez betetzea ekarriko luke.

Urteko modalitateak proiektuari bere osotasunean aurre egiteko baliabideen eskuragarritasuna bermatzen du, ustekabeen edo kontratu-aldaketen ondoriozko balizko doikuntzak barne. Urte anitzeko edo faseko dirulaguntzak, aldiz, estaldurarik gabe utz ditzake igoera saihestezinak, finantza-tentsioak eta atzerapenak sortuz.

Ondorioz, zuzeneko, salbuespenezko eta premiazko dirulaguntza hori ematea proposatzen da, interes

obra, lo que evidencia la voluntad municipal de garantizar la sostenibilidad del proyecto, pero también la necesidad de apoyo foral para completar la financiación.

La reforma permitirá recuperar un espacio icónico para la música y la cultura vasca, generar oportunidades para artistas, jóvenes y profesionales del sector y dinamizar la economía creativa, contribuyendo al desarrollo territorial.

La intervención no puede demorarse sin comprometer la seguridad, accesibilidad y funcionalidad del equipamiento, lo que afectaría negativamente a la programación cultural prevista y a la imagen institucional.

Por todo ello, la subvención directa solicitada, por importe cierto de 450.000 euros, no es solo una opción viable, sino la única vía eficaz para garantizar la ejecución del proyecto en los plazos previstos, evitando la pérdida de un recurso cultural estratégico y asegurando que Bizkaia disponga de un equipamiento de referencia para la música y las artes contemporáneas.

Además, cabe remarcar que las fases de anteproyecto, proyecto y ejecución no son actuaciones autónomas con finalidades propias, sino etapas sucesivas de un único objetivo: la rehabilitación completa del inmueble. Subvencionar por separado cada fase supondría desnaturalizar la finalidad de la ayuda, que es garantizar la culminación del proyecto en su conjunto. La fragmentación en subvenciones independientes podría generar discontinuidades en la financiación, comprometiendo la correcta coordinación entre fases. Además, aumentaría el riesgo de que, por razones presupuestarias o administrativas, alguna fase quedara sin cobertura, dejando el proyecto incompleto y el edificio inoperativo. Esto supondría un uso ineficiente de recursos públicos y un incumplimiento del objetivo cultural.

La modalidad anual garantiza la disponibilidad de recursos para afrontar el proyecto en su totalidad, incluyendo posibles ajustes derivados de imprevistos o modificaciones contractuales. En cambio, la subvención plurianual o por fases podría dejar sin cobertura incrementos inevitables, generando tensiones financieras y retrasos.

En consecuencia, se propone la concesión de esta subvención directa, excepcional y urgente, como medida plenamente ajustada al interés general, a la





orokorrera, indarreko araudira eta foru kultur politikaren helburu estrategikoetara guztiz egokitzen den neurri gisa.

Erakundeak berak egindako aurrekontuaren arabera, deskribatutako jarduketek MILIOI BAT LAUREHUN ETA LAUROGEITA HAMAZAZPI MILA LAUREHUN ETA LAUROGEITA HAMASEI (1.497.496,00) euroko gastua dakarte.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzan araubide juridikoa araupetzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2.c) artikuluan ezarrita dagoenez, salbuespenez, zuzenean eman daitezke beste dirulaguntza batzuk baldin eta horien onura publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa egiaztatzen bada, edo deialdi publikoa egitea zailtzen duten bestelako dirulaguntzak, zurituta badaude betiere.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikulua, dirulaguntzen bide hori justifikatzen duenak, ezarritako ondorioetarako, adierazi behar du zaila dela proiektu hori deialdi arrunt batean sartzea; izan ere, proposamenaren berezko ezaugarriek aparteko berezitasuna ematen diote, eta Sail honek kudeatzen dituen ohiko deialdietako batean sartzeak bere esentzia desitxuratu baino ez luke egingo, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren helburuekin bat datozen elementuak askotarikoak direnez, bere baitan hartzen ditu, eta osotasunean baloratu behar dira.

Azaldutako guztia oinarri hartuta, eta horrelako proposamen bat izateak duen garrantziaz jabetuta, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak beharrezkotzat jotzen du dirulaguntza hori zuzenean ematea proposatutako proiektuaren zati bat finantzatzeko.

Beraz, adierazitako inguruabarrak kontuan hartuta eta 0405 G/334104/73299/0000, PEP 2007/0215 aurrekontu-partidan horretarako beharrezkoa den aurrekontu-izendapena dagoenez, irizten zaio behar bezala justifikatuta dagoela eta egokia dela, beraz, foru-dirulaguntza hau zuzenean ematea, bat etorrita maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenak, 20.2.c) artikuluan ezarritakoarekin.

normativa vigente y a los objetivos estratégicos de la política cultural foral.

De acuerdo con el presupuesto elaborado por la propia entidad, las actuaciones descritas suponen un gasto de UN MILLON CUATROCIENTOS NOVENTA Y SIETE MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y SEIS (1.497.496,00) euros.

El artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa «con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, y económico o humanitario u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública».

A los efectos de dar cumplimiento a la exigencia del mencionado art. 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y que justifica esta vía subvencional, ha de señalarse la dificultad de incluir este proyecto en una convocatoria ordinaria, ya que las características intrínsecas de la propuesta dotan a la misma de una singularidad excepcional cuyo encaje en una de las convocatorias ordinarias gestionadas desde este Departamento no haría sino desvirtuar su propia esencia, dada la diversidad de elementos afines a los objetivos del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte que comprende su objeto, y que deben ser valorados en su conjunto.

En base a todo lo expuesto, y siendo conscientes de la trascendencia que tiene poder contar con una propuesta de tales características, desde el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, se considera necesaria la concesión de forma directa de esta subvención para la financiación parcial del proyecto propuesto.

Atendiendo por tanto a las circunstancias señaladas, y existiendo en la partida presupuestaria 0405 G/334104/73299/0000, PEP 2007/0215 la necesaria consignación para hacer frente al gasto que representa la concesión de la subvención solicitada, se considera que queda suficientemente justificado y procede por tanto la concesión directa de esta subvención foral, conforme al artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.





Era berean, aurrerapen ekonomikoa eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakume eta gizonen benetako berdintasuna lortzeko aurrerapausoak ematea, eta, bide horretan, hainbat urte daramatza berdintasunaren arloan lanean. Ildo horretan, hitzarmen honek genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala txertatzen ditu, bai berau prestatzeko orduan bai beronen aplikazioan, kontuan hartuta zer adierazten den 1/2023 Legegintzako Dekretuan, martxoaren 16koa, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena, eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan.

Bestalde, Erakundeak adierazten du ez dagoela foru-dirulaguntzen onuraduna izatea ezinezkoa egiten duen ezein egoeratan, 5/2005 Foru Arauaren 12. artikulua xedatzen duenaren arabera, eta halaber, adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikulua araberako onuradun izateko ezarritako debekuetan.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Erabakiaren bidez ematen da dirulaguntza, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. artikulua ematen dion eskumenaren arabera, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12.2 artikuluan eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Erregelamendu Orokorra onartzen duen 169/2014 Foru Dekretuaren bigarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera. Foru Dekretu horrek Bizkaiko Foru Aldundiaren organoen zenbatekoaren araberako eskumen-mugak ezartzen ditu dirulaguntzak eta laguntzak ematek eratorritako gastuak xedatzeko.

Horregatik, goraxeago aipatutako 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan emandako eskuduntzak baliatuz, eta honako hiru testuok ezartzen dutenaren arabera, alegia, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko 1987ko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Araua eta 2020ko abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuak onetsi duen Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren egitura organikoari buruzko araudia, Euskara, Kultura eta Kiroleko foru-diputatu andre txit argiak proposatuta, hauxe

Asimismo, y para lograr el progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible avanzar en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres y para ello lleva numerosos años trabajando ese campo. En esta línea, este convenio incorpora la perspectiva de género y perspectiva interseccional tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Por otro lado, la entidad manifiesta no encontrarse incurso en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incurso en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

La subvención se otorga mediante Acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia en virtud de la competencia atribuida por el artículo 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y atendiendo a lo dispuesto en el artículo 12.2 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia en relación con la disposición adicional segunda del Decreto Foral 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia que determina los límites competenciales por razón de la cuantía de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia para la disposición de gastos derivados de la concesión de subvenciones y ayudas.

Por ello, en uso de las atribuciones conferidas en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005 citada, y en virtud de lo dispuesto por el Decreto Foral Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de, la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskara, Cultura y Deporte, aprobado por el Decreto Foral 131/2020, de 29 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, a propuesta de la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskara, Cultura y Deporte,





ERABAKIA

ACUERDO

LEHENENGOA.- LAUREHUN ETA BERROGEITA HAMAR MILA (450.000,00 €) EUROko zenbateko jakineko zuzeneko dirulaguntza ematea Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udalari (IFZ P4803400C), Plateruena Musika Aterpea kultur ekipamenduaren eraberritze integralaren zati bat finantzatzeko.

PRIMERO.- Conceder una subvención directa por importe cierto de CUATROCIENTOS CINCUENTA MIL (450.000,00 €) EUROS al Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udala (NIF P4803400C) para la financiación parcial de la reforma integral del equipamiento cultural Plateruena Musika Aterpea.

Dirulaguntza hori Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan xedatutakoaren babesean ematen da, justifikatuta baitago, erabaki honen azalpen-zatian jasotzen den bezala, deialdi publiko batean sartzeko zailtasuna.

Esta subvención se otorga al amparo de lo dispuesto en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, al quedar justificado, tal como queda recogido en la parte expositiva de este Acuerdo, la dificultad de su inclusión en una convocatoria pública.

Dirulaguntza hori 2025eko ekitaldiko aurrekontuko 0405 334104 73299 aurrekontu-partidari (2007/0215 proiektua) egotziko zaio.

Esta subvención se imputará a la partida presupuestaria 0405 334104 73299, proyecto 2007/0215, del presupuesto del ejercicio 2025.

BIGARRENA.- I. ERANSKINA DIRULAGUNTZAREN BALDINTZA ARAUTZAILEAK onartzea, aplikatu beharreko araubidea jasotzen duena.

SEGUNDO.- Aprobar el ANEXO I. CONDICIONES REGULATORIAS DE LA SUBVENCIÓN, que contiene el régimen aplicable.

HIRUGARRENA.- Euskara, Kultura eta Kirol Saileko foru diputatuari ahalmena ematea erabaki honetan aurreikusitakoa garatu, gauzatu eta aplikatzeko beharrezkotzat jotzen dituen xedapen guztiak emateko.

TERCERO.- Facultar a la diputada foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte para dictar cuantas disposiciones considere necesarias para el desarrollo, ejecución y aplicación de lo previsto en el presente acuerdo.

LAUGARRENA.- Erabaki hau Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udalari jakinaraztea eta Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuari helaraztea.

CUARTO.- Notificar el presente acuerdo al Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udala y dar traslado de este al Servicio de Acción Cultural del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

Kultur Ekintzako Zerbitzuko burua / La jefa del Servicio de Acción Cultural
MONTSERRAT PETRALANDA GORROTXATEGI

O. E. / Vº Bº

Kultura zuzendari nagusia / La dirección general de Cultura BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO

Aurreko tramitean ezarri denarekin bat, Gobernu Kontseiluari aurkeztu behar zaio./De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua / La diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte.
LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA





I. ERANSKINA. DIRULAGUNTZAREN BALDINTZA ARAUTZAILEAK

ANEXO I. CONDICIONES REGULATORIAS DE LA SUBVENCIÓN

LEHENENGOA.- LAUREHUN ETA BERROGEITA HAMARMILA (450.000,00 €) euroko zenbateko jakineko dirulaguntza zuzenaren xedea da Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udalari (IFZ P4803400C) Plateruena Musika Aterpea kultur ekipamenduaren eraberritze integralaren zati bat finantzatzea.

Dirulaguntza hori Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan xedatutakoaren babesean ematen da, justifikatuta baitago, Erabaki honen azalpen-zatian jasotzen den bezala, deialdi publiko batean sartzeko zailtasuna.

Dirulaguntza hori 2025eko ekitaldiko aurrekontuko 0405 334104 73299 aurrekontu-partidari (2007/0215 proiektua) egotziko zaio.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzan araubide juridiko nagusia arautzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 16. artikulua onduz, dirulaguntza bateragarria izango da helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, estatuko, EBko edo nazioarteko erakundeetako beste edozein administrazio, erakunde publiko edo pribatutatik jasotakoekin. Horrek ez du salbuesten erakunde onuradunak duen betebeharra betetzetik, hots, dirulaguntza publikoa jakinarazi beharra -horrelakorik badago- dirulaguntza eman duen erakundeari, lehenbailehen eta zuzenbidean onartutako edozein frogabide erabiliz.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da izan diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa, ez bakarrik, ez beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, finantzaketa propioa barne.

BIGARRENA.- Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko nagusia arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 29. artikuluan ezarritako «Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak» kontzeptuaren arabera eman da dirulaguntza.

PRIMERO.- El objeto de la subvención directa por importe cierto de CUATROCIENTOS CINCUENTA MIL (450.000,00 €) euros al Ayuntamiento de Durango-Durangoko Udala (NIF P4803400C) es la financiación parcial de la reforma integral del equipamiento cultural Plateruena Musika Aterpea.

Esta subvención se otorga al amparo de lo dispuesto en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, al quedar justificado, tal como queda recogido en la parte expositiva de este Acuerdo, la dificultad de su inclusión en una convocatoria pública.

Esta subvención se imputará a la partida presupuestaria 0405 334104 73299, proyecto 2007/0215, del presupuesto del ejercicio 2025.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la presente subvención foral será compatible con otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras administraciones, entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que ello obste la obligación de la respectiva beneficiaria de comunicar por cualquier medio probatorio aceptable en derecho tal subvención pública, de producirse, a la entidad concedente de la presente a la mayor brevedad posible.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

SEGUNDO.- La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las





Horretarako, dirulaguntza jaso dezaketen gastuak dira diruz lagundutako jardueraren izaerari dudarik gabe erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epean egiten direnak, horien artean, azterketa teknikoak egiteagatik sortutakoak. Dirulaguntza jaso dezaketen ondasunen eskuraketa-kostua ez da izango, inola ere, merkatuko balioa baino handiagoa.

Dirulaguntzaren pertsona onuradunak benetan ordaintzen dituenean, zergak ere diruz lagun daitezke. Ez dira, inola ere, diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zeharkako zergak, ez eta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau jakinarazi eta hamar egun balioduneko epean onuradunak berariaz eta idatziz uko egiten ez badio, onartu egin duela ulertuko da eta Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzua izapideak egiten hasiko da Ogasun eta Finantzen Foru Sailarekin, dirulaguntza ordainketa bakar baten abonatzeko; horretarako, ez zaio ezein bermerik eskatuko onuradunari, zergatik eta ez delako arriskurik aurreikusten hartutako betebeharrak ez betetzeko.

Gastu-konpromisoa hartu, betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, egiaztatuko da onuraduna egunean dagoela zerga-betebeharrei eta Gizarte Segurantzarekikoei dagokienez, eta ez dela dirua itzultzeko ebazpenen baten ondorioz zordun.

Eginiko egiaztapenen ondorioz erakunde onuradunak aipaturiko betebeharrak ez dituela betetzen antzemanaz gero, hamar (10) eguneko epean egoera erregularizatzeko eskatuko zaio, eta, hori egin ezean, emandako dirulaguntzarako eskubidea galdu egingo duela adieraziko zaio administrazio-ebazpen baten bitartez.

LAUGARRENA.- Erabaki honen bidez emandako dirulaguntzaren onuradunak honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen du:

a) Dirulaguntza honen xede diren jarduerak egitea eta gauzatzea, 2027ko martxoaren 31n amaitzen den

subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido, entre ellos los ocasionados con motivo de la realización de estudios técnicos. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

TERCERO.- Si en el plazo de diez días hábiles tras la notificación del presente acuerdo la beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que esta queda aceptada, y el Servicio de Acción Cultural del Departamento Foral de Euskara, Cultura y Deporte procederá a tramitar su abono en un solo pago ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a la beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de incumplimiento de las obligaciones asumidas.

Previo a la disposición del gasto, al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que la beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que no es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la beneficiaria incumple cualquiera de tales obligaciones, ésta será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida, previa la correspondiente resolución administrativa.

CUARTO.- La beneficiaria de la subvención concedida por el presente acuerdo se compromete a:

a) Realizar y ejecutar las actuaciones objeto de la presente subvención con un plazo máximo que





gehieneko epearekin, eta 2027ko ekainaren 30era arte justifikatzea, egun hori barne. Jasotako funtsak justifikatzeko, data horretara arte ordaindutako fakturak eta obra-ziurtagiriak bakarrik hartuko dira kontuan.

Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, salbuespenezko egoeretan eta aurkeztu beharreko justifikazioa onartu ondoren, jarduketak burutzeko eta horiek ordaintzeko zehazten den epea eta luzatu ahal izango du, Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuaren foru aginduen bidez. Luzapenaren iraupena diruz lagundutako jarduketetan gertatzen diren inguruabarren arabera finkatuko da. Kasu horretan, foru aginduan ezarritako egunera arte izango da justifikazioa egiteko epea.

b) Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzei buruzko Araudiaren 57. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, erakunde onuradunak egiten dituen proiektu eta azterlanak justifikatzeko, justifikazio-kontua aurkeztuko da. Bertan honako informazio hau bilduko da:

1. Egindako jarduerak justifikatzeko memoria.

2. Egiten diren jardueren kostua egiaztatzen duen memoria ekonomikoa. Horretarako, honako akordio honen I eta II. inprimakiak aurkeztu behar dira, behar bezala beterik, eta eranskin horiei ondoko agiri-sorta hau erantsiko zaie:

a) Diru-laguntza eskatu duen erakundeko kidea den eta behar adinako ahalordea duen pertsona batek sinatutako zinpeko aitortpena. Bertan adieraziko da ez dagoela diruz lagundutako proiektuari egotzi ahal zaion beste diru sarrerarik, I. inprimakian adierazitakoez gain.

b) Kostu orokorrak edota zeharkako kostuak banatzeko irizpideen azalpena.

c) Diruz laguntzeko gastuaren aurrekontua justifikatzeko, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak Sektore Publikoko Kontratuen araudian kontratu txikietarako ezarritako

termina el 31 de marzo de 2027, y justificarlas hasta el 30 de junio de 2027 incluido. A efectos de justificación de los fondos recibidos, sólo se tendrán en cuenta las facturas y certificaciones de obra abonadas hasta dicha fecha.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, en supuestos excepcionales y previa aceptación de la justificación pertinente, mediante orden foral de la Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte podrá conceder una prórroga tanto al plazo de ejecución anteriormente citado, como al plazo de justificación, cuya duración se fijará en función de las circunstancias que concurran en las actuaciones subvencionadas. En este caso, el plazo de justificación se extenderá hasta la fecha fijada en la citada orden foral.

b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, la justificación de las actuaciones realizadas por parte de la entidad beneficiaria se realizará mediante la presentación de una cuenta justificativa que deberá contener la información que se indica a continuación:

1. Memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

2. Memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas. A tal efecto se presentarán los formularios I y II del presente acuerdo debidamente cumplimentados, a los que se adjuntará, además, la siguiente documentación:

a) Declaración jurada suscrita por una persona de la entidad solicitante con poder suficiente en la que se manifieste que no existen otros ingresos imputables al proyecto subvencionado al margen de los indicados en el Formulario I.

b) Indicación de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos.

c) A los efectos de la justificación del presupuesto de gasto subvencionable, y en aplicación del art. 29.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la normativa propia de los





zenbatekoak gainditzen dituenean, onuradunak, sektore publikoko kontratuen legearen mende dagoenez, araudi hori betetzen duela justifikatu beharko du. Horretarako, justifikazioarekin batera, betebeharrak hori bete izanaren erantzukizunpeko adierazpena bete beharko da.

d) Gastuak eta ordainketen egiaztapenak egiaztatzeke, toki-erakundeko idazkaritza-kontuhartzailtzak fede publikoko eginkizunak betez emandako ziurtagiri ofiziala aurkeztu beharko da. Ziurtagiriak, gutxienez, diruz lagundutako aldiaren egindako gastuen zerrenda zehatza jasotzeko du, honako hauek adierazita:

- Gastuaren kontzeptua
- Hartzekoduna
- Zenbatekoa
- Egiaztapenaren jaulkipen-data
- Benetan egindako ordainketa-data
- Gastu horiek dirulaguntza honen xedearekin lotuta ordaindu direla adierazten duen berariazko adierazpena.

e) Hala badagokio, diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez finantzazioa gehiegizkoa izan daitekeela identifikatzea.

BOSGARRENA.- Nolanahi ere, foru dirulaguntza honen onuradunak derrigorrez bete beharko du Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen lege araubide orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutakoa.

Era berean, dirulaguntza publiko hau jasoz gero, onuradunak aipaturiko foru-arauaren 33. artikuluan eta harekin bat datozenetan ezarritakoa bete beharko du.

Azpiktratatzeke, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen erregimen juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan jasotakoa bete beharko da. Onartutako azpiktratazioaren gehienezko ehunekoa diruz lagundutako jardueraren % 90 izango da.

Contratos del Sector Público, para el contrato menor, la beneficiaria debe, dado que está sujeta a la Ley de contratos del sector público, justificar el cumplimiento de dicha normativa. Para ello, la justificación deberá ir acompañada de una declaración responsable del cumplimiento de esta obligación.

d) Los gastos y la documentación acreditativa de los pagos se justificarán mediante certificación oficial expedida por la persona que ocupe la Secretaría o la Secretaría-Intervención de la Entidad Local, en ejercicio de su función de fe pública. La certificación deberá contener, como mínimo una relación detallada de los gastos realizados en el periodo subvencionado, indicando:

- Concepto de gasto
- Acreedor
- Importe
- Fecha de emisión del documento justificativo
- Fecha de pago efectivamente realizado
- Declaración expresa de que dichos gastos han sido abonados en relación con el objeto de la presente subvención.

e) Identificación, en su caso, del posible exceso de financiación obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

QUINTO.- En todo caso, la beneficiaria de la presente subvención foral queda obligada al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En idéntico sentido, la concesión de la presente subvención pública conlleva que la beneficiaria quede sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada Norma Foral.

A efectos de subcontratación se atenderá a cuanto dispone el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90 % del importe de la actividad subvencionada.





SEIGARRENA.- Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen du, paper, material, kartel eta hedapenerako bestelako euskarrietan Foru Aldundiak proiektu honi emandako babesak agertzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren ikurra, "Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia" esaldia edo antzekoa.

Dirulaguntza honen onuradunak konpromisoa hartzen du, halaber, euskara erabiltzeko diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan. Era berean, liburuxka, kartel edo herritarrei beren jardueraren berri emateko erabilitako beste euskarri guztietan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dituzte.

Halaber, erakundeak bere gain hartzen du proiektua garatzen ari den bitartean sortzen dituzten dokumentuetan eta euskarrietan inolako hizkera sexistarik ez erabiltzeko konpromisoa (idatzietan, irudietan eta bestelakoetan), eta sortzen den pertsonen buruzko edozein estatistiketan datuak sexuaren arabera bereizita jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3. artikulua.

Illo horretatik, onuradunak bere gain hartzen du emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko betebeharra, lanpostuen sarbidean, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negozio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

Onuradunak emakumeen eta gizonen tratamendua zainduko du, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzeko idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jardura egiteko sortutako materialetan.

SEXTO.- La entidad beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia. Deberá incluir en su papelería, material, carteles y cualquier otro medio de difusión el patrocinio foral de este proyecto, insertando para ello, el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia, la frase literal o análoga a: "Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia".

La beneficiaria de la presente subvención se compromete así mismo a utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

Igualmente asumirá, en la ejecución del proyecto subvencionado, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregará los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

En este sentido, la beneficiaria se obliga a promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

La beneficiaria velará por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y por el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.





Gainera, egiaztatuto du Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat emakumeen eta gizonen berdintasunerako plan bat dutela, eta benetan aplikatzen dutela. Horretarako, betebeharrak hori betetzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena bete beharko dute justifikazioarekin batera.

Baita, sexu-askatasunaren eta laneko osotasun moralaren aurkako delituak eta beste jokabide batzuk saihesteko lan-baldintzak sustatuko ditu, bereziki sexu-jazarpena eta sexuan oinarritutako jazarpena azpimarratuz, eremu digitalean egindakoak barne. Horretarako, betebeharrak hori betetzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena bete beharko dute justifikazioarekin batera.

Azkenik, onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkioten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikulua xedatzen duena betez.

ZAIZPIGARRENA.- Dirulaguntzen Erregelamendua onesten duen 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik (dekretu horrek 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du), onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutza-korrituen zenbatekoa kalkulatu du aurrean aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik.

Onuradunak berak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kultur Ekintzako Zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutza-interesak), ereduaren kodea eta diru-

Además, acreditará el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como su aplicación efectiva. A estos efectos, deberán cumplimentar, junto con la justificación, declaración responsable del cumplimiento de esta obligación.

También, promoverá condiciones de trabajo que eviten la comisión de delitos y otras conductas contra la libertad sexual y la integridad moral en el trabajo, incidiendo especialmente en el acoso sexual y el acoso por razón de sexo, incluidos los cometidos en el ámbito digital. A estos efectos, deberán cumplimentar, junto con la justificación, declaración responsable del cumplimiento de esta obligación.

Finalmente, la beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

SÉPTIMO.- De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Acción Cultural. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código





sarreraren zergatia, itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginda.

Onuradunak finantza erakunde batean itzuli behar du dirulaguntza; hori egin ostean, itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuan.

del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse justificante del respectivo ingreso al Servicio de Acción Cultural del Departamento de Euskara, Cultura y Deporte.

ZORTZIGARRENA.- Jasotako dirulaguntza eta dirulaguntza horri dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, foru-akordio honetan xedatutako betebeharren bat betetzen ez denean, edo Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo bere Garapen-Erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, besteak beste:

a) Dirulaguntza lortzeko, bete beharreko baldintzak faltsutu edo laguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatzen direnean.

b) Xedea, jarduera, proiektua edo dirulaguntza emateko funtsa den jokaera oso-osorik edo zati batean betetzen ez denean.

c) Justifikazioaren betebeharra ez betetzea.

d) Dirulaguntza nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den dirulaguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuak eskaera egin ondoren.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

f) Erabaki honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

Dirulaguntzaren zenbatekoa bere xede izan den jardueraren kostua baino gehiago bada, hori ere itzultzeko arrazoia izango da.

Dirua itzultzeko prozedura dirulaguntzak arautzen dituen araudi aplikagarrian xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

OCTAVO.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumpla alguna de las obligaciones establecidas en el presente acuerdo foral o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, entre otras:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente acuerdo.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

El procedimiento de reintegro se tramitará con sujeción a lo dispuesto en la normativa reguladora de subvenciones que resulte de aplicación.





BEDERATZIGARRENA.- Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluari jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-espedita ireki ahal izango zaio, foru-arau horretako 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espedita hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta Euskal Administrazio publikoen zigortzeko ahalmenari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legea.

Arau-haustea diru-zehapenak ezarri zigortuko dira. Zehapen horiek honako hauek izan daitezke:

- a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.
- b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da, gutxienez, eta kopuru hori halako hiru, gehienez.

Era berean, erabakia hartu ahal izango da, honako zehapen hauek ezartzeko:

- a) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.
- b) Bost urtez, gehienez, entitate laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.
- c) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko edozein erakunderekin kontratuak egiteko debekua.

Zehapena ezarri edo ez, onuradunak itzuli egin beharko dute dirulaguntza kontzeptuan bidegabe lortutako dirulaguntzaren zenbatekoa.

HAMARGARRENA.- Foru-akordio honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek aplikatuko dira: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren

NOVENO.- La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador, a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.
- b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

- a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.
- b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.
- c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

DÉCIMO.- Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente acuerdo foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la





bitartez onartu zen Dirulaguntzen Erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikagarri izan daitekeen beste edozein xedapen arauemaile.

Era berean, toki-administrazio den aldetik aplikagarri zaizkion gardentasuneko eta publikotasun aktiboko arauak bete beharko ditu onuradunak.

HAMAIKAGARRENA.- Datu Pertsonalak Babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, datuak helburu bakarrarekin tratatuko dira: espediente hau eta beronekin zerikusia duen beste edozein espediente kudeatzea. Tratamenduaren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kulturako Zuzendaritza Nagusia izango da.

Interesdunak bere datuak eskuratu ahal izango ditu, zuzentzeko edo ezabatzeko eskatu, datuen tratamendua mugatzeko eskatu, eta tratamenduaren aurka agertu, baina aurretik bere identitatea egiaztatu beharko du Laguntzan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistroa eta Herriarreganako Laguntza Bideratzeko Atala – Diputazio kalea 7, Bilbo 48009–, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, “Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalera” zuzenduta.

Interesdunak eskubidea du, halaber, kontrol-agintaritzaren aurrean erreklamazioa jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean.

Era berean, aukera izango du Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kale Nagusia, 2 6.a – 48001 Bilbo).

Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Asimismo, la beneficiaria queda sujeta al cumplimiento de las normas de transparencia y publicidad activa que le sean de aplicación en su condición de administración local.

UNDÉCIMO.- Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos serán tratados con la finalidad de gestionar este y cualquier otro expediente relacionado con el mismo. La responsable del tratamiento será la Dirección General de Cultura del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

La interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a éste, previa acreditación de su identidad, en el Registro General de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 – Bilbao 48009), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, dirigido a la “Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos”.

La interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).

Así mismo, se podrá contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos, Gran Vía, 2 6º – 48001 Bilbao.



Kultur Ekintzako Zerbitzua
Servicio de Acción Cultural

Plateruena Musika Aterpea kultur
ekipamenduaren eraberritzea./ Reforma
equipamiento cultural Plateruena Musika
Aterpea

I. inprimakia / Formulario I

Dirulaguntzaren justifikazioa

Justificación de subvención



ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA SOLICITANTE

IFZ / NIF Sozietatearen izena / Razón social

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto

Jasotako kopurua / Cantidad recibida

Hasierako aurrekontua / Presupuesto
inicial

Betearazitako aurrekontua / Presupuesto
ejecutado

BETEARAZITAKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO EJECUTADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Erabaki honetan emandako diru-laguntza / Subvención concedida en este acuerdo	€
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

GASTUAK / GASTOS

1. INBERTSIOAK / INVERSIONES	€
2. BESTE BATZUK / OTROS	€
GUZTIRA / TOTAL	€



Kultur Ekintzako Zerbitzua
Servicio de Accion Cultural

Plateruena Musika Aterpea kultur
 ekipamenduaren eraberritzea./ Reforma
 equipamiento cultural Plateruena Musika
 Aterpea

II. inprimakia / Formulario II

Dirulaguntzaren justifikazioa

Justificación de subvención



GASTUEN BANAKAPENA / DESGLOSE DE GASTOS

Gastua / Gasto:

[illegible]

Bilbo, 202 (e)ko rena

Bilbao, a de de 202

